

NACIONES



UNIDAS

**ORGANISMO DE LAS NACIONES UNIDAS
PARA LA RECONSTRUCCION DE COREA**

INFORME FINANCIERO Y ESTADOS DE CUENTAS

correspondientes al ejercicio económico
terminado el 30 de junio de 1955

e

INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES

ASAMBLEA GENERAL

**DOCUMENTOS OFICIALES : DECIMO PERIODO DE SESIONES
SUPLEMENTO No. 6C (A/2987)**

INDICE

	<i>Página</i>
Carta de envío	1
Informe financiero del Administrador General.....	3
Estados de cuentas correspondientes al ejercicio económico terminado el 30 de junio de 1955:	
Estado de cuentas I. Estado relativo al plan de gastos, a las obligaciones contraídas y a los saldos no utilizados, correspondientes al ejercicio económico de 1954-1955.....	10
Estado de cuentas II. Estado relativo al plan de gastos, a las obligaciones contraídas y a los saldos no utilizados, correspondientes al ejercicio económico de 1953-1954.....	11
Estado de cuentas III. Estado relativo al plan de gastos, a las obligaciones contraídas y a los saldos no utilizados, correspondientes al ejercicio económico de 1952-1953.....	12
Estado de cuentas IV. Estado relativo a los ingresos, a las obligaciones contraídas y a los recursos netos.....	13
Estado de cuentas V. Estado del activo y pasivo y recursos netos al 30 de junio de 1955	14
Cuadro A. Cantidades prometidas y contribuciones efectuadas por los gobiernos	15
Cuadro B. Inversiones	16
Anexo A. Estado del activo y pasivo y recursos netos en <i>hwan</i>	18
Anexo B. Estado relativo a los ingresos, a las obligaciones contraídas y a los recursos netos en <i>hwan</i>	18
Informe de la Junta de Auditores a la Asamblea General	19

*
* *

NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La simple mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

CARTA DE ENVIO

Nueva York, 29 de septiembre de 1955

Señor Secretario General,

Se ha efectuado el examen de las cuentas del Organismo de las Naciones Unidas para la Reconstrucción de Corea correspondientes al ejercicio económico terminado el 30 de junio de 1955.

Los estados de cuentas presentados por el Administrador General para obtener el certificado de comprobación, han sido examinados y se ha extendido la correspondiente certificación.

En nombre de la Junta de Auditores de las Naciones Unidas, tengo el honor de remitir a Ud., para que sean presentados a la Asamblea General, los estados de cuentas y el correspondiente informe de los auditores.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Ud. las seguridades de mi más alta consideración.

Por la Junta de Auditores
(Firmado) WATSON SELLAR,

Al Sr. Secretario General de las Naciones Unidas,
Nueva York

INFORME FINANCIERO DEL ADMINISTRADOR GENERAL

Correspondiente al ejercicio económico terminado el 30 de junio de 1955

1. En este documento se presentan los estados de cuentas del Organismo de las Naciones Unidas para la Reconstrucción de Corea, correspondientes al ejercicio económico terminado el 30 de junio de 1955. Los documentos presentados son los siguientes:

Estado de cuentas I. Plan de gastos, obligaciones contraídas y saldos no utilizados, correspondientes al ejercicio económico de 1954-1955;

Estado de cuentas II. Plan de gastos, obligaciones contraídas y saldos no utilizados, correspondientes al ejercicio económico de 1953-1954;

Estado de cuentas III. Plan de gastos, obligaciones contraídas y saldos no utilizados, correspondientes al ejercicio económico de 1952-1953;

Estado de cuentas IV. Ingresos, obligaciones contraídas y recursos netos;

Estado de cuentas V. Activo y pasivo y recursos netos;

Cuadro A. Cantidades prometidas y contribuciones efectuadas por los gobiernos;

Cuadro B. Inversiones;

Anexo A. Activo y pasivo y recursos netos en *hwan*;

Anexo B. Ingresos, obligaciones contraídas y recursos netos en *hwan*.

2. Desde la fundación del Organismo, en 1950, éste ha experimentado una constante escasez de fondos para cumplir los planes de gastos que aprueba periódicamente el Comité Asesor del Administrador General. Los planes de gastos, desde 1950 hasta junio de 1955, han ascendido a más de 236 millones de dólares. Los ingresos procedentes de las contribuciones de los gobiernos suman 138.400.000 dólares que, con los ingresos varios, de unos 4.500.000 dólares, hacen ascender los ingresos totales a casi 143 millones de dólares. Al Mando Unificado para el Programa de Socorro de Emergencia a la Población Civil de Corea, se han hecho donativos en especie por valor de 2.500.000 dólares, quedando así 140.500.000 dólares disponibles para ejecutar programas del Organismo. Por lo tanto, entre las sumas previstas en los planes de gastos y los ingresos netos hay un saldo desfavorable que pasa de los 95 millones de dólares. Con anterioridad al 30 de junio de 1955, se habían contraído obligaciones por un valor aproximado de 120 millones de dólares y, por consiguiente, al 1° de julio de 1955 quedaban recursos sin asignar por un monto de casi 20.500.000 dólares. Estas sumas de dinero se utilizarán en la mayor medida posible para cumplir los planes de gastos aprobados.

ESTADO RELATIVO AL PLAN DE GASTOS, A LAS OBLIGACIONES CONTRAÍDAS Y A LOS SALDOS NO UTILIZADOS, CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONÓMICO DE 1954-1955, TERMINADO EL 30 DE JUNIO DE 1955 (ESTADO DE CUENTAS I)

3. Al iniciarse el ejercicio económico a que se refiere el presente informe, se trabajaba principalmente en la ejecución de programas proyectados para años precedentes. Sin embargo, a fin de iniciar las actividades del año, el Comité Asesor autorizó al Administrador Ge-

neral a contraer obligaciones, con sujeción a la disponibilidad de fondos, para actividades de ejecución, personal, servicios y gastos administrativos, en una proporción que no excediera de la que se había destinado a tales propósitos en los planes de gastos de 1953 y 1954. El Comité Asesor aprobó el 2 de marzo de 1955 un plan de gastos para el año en curso por un monto de 27.289.000 dólares. De conformidad con sus atribuciones, el Administrador General traspasó de un programa a otro la suma de 50.000 dólares. En el plan modificado de gastos figuran las cifras rectificadas. Se observará que se han contraído compromisos por valor de 13.953.209 dólares, quedando un saldo de 13.335.791 dólares para futuras asignaciones. En el Informe del Administrador General a la Asamblea General en su décimo período de sesiones¹ se dan más detalles sobre los programas costeados por el Organismo.

4. (a) Los gastos por concepto de actividades de ejecución, personal y servicios, que se redujeron en casi un millón de dólares en comparación con los efectuados el año precedente, son los siguientes:

	<i>En dólares de los EE.UU.</i>
Sueldos, salarios y otros gastos de personal	1.418.262
Viajes	48.120
Comunicaciones	47.745
Suministros y servicios	29.540
Equipo	9.663
Alquileres y servicios públicos	101.155
Conservación de vehículos	59.305
Gastos de contratación de personal, traslados, cesantías y viajes en uso de licencia para visitar el país de origen	77.202
Gastos por concepto de licencias, indemnizaciones e impuestos sobre la renta del personal	161.793
Otros gastos administrativos	30.448
TOTAL	<u>1.983.233</u>

(b) Los gastos administrativos se subdividieron como sigue:

	<i>En dólares de los EE.UU.</i>
Sueldos, salarios y otros gastos de personal	1.030.464
Viajes	27.142
Comunicaciones	19.420
Suministros y servicios	21.887
Equipo	7.655
Alquileres y servicios públicos	46.118
Conservación de vehículos	54.854
Gastos de contratación de personal, traslados, cesantías y viajes en uso de licencia para visitar el país de origen	129.588
Gastos por concepto de licencias, indemnizaciones e impuestos sobre la renta del personal	159.924
Otros gastos administrativos	28.607
TOTAL	<u>1.525.659</u>

¹ Véase *Documentos de la Asamblea General, décimo período de sesiones, Suplemento No. 18, documento A/2936.*

ESTADO RELATIVO AL PLAN DE GASTOS, A LAS OBLIGACIONES CONTRAÍDAS Y A LOS SALDOS NO UTILIZADOS, CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONÓMICO DE 1953-1954:
SITUACIÓN GLOBAL AL 30 DE JUNIO DE 1955
(ESTADO DE CUENTAS II)

5. Al 30 de junio de 1954 estos gastos ascendían a 28.695.324 dólares. En el curso del año fué posible rescindir ciertos compromisos, por un total de 653.425 dólares. Las nuevas obligaciones contraídas ascendieron a 16.019.483 dólares, con lo cual el total se elevó a 44.061.382 dólares. Los gastos en efectivo del programa, que al 30 de junio de 1954 ascendían a 5.524.246 dólares, aumentaron en 10.629.829 dólares, llegando así a un total de 16.154.075 dólares.

ESTADO RELATIVO AL PLAN DE GASTOS, A LAS OBLIGACIONES CONTRAÍDAS Y A LOS SALDOS NO UTILIZADOS, CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONÓMICO DE 1952-1953:
SITUACIÓN GLOBAL AL 30 DE JUNIO DE 1955
(ESTADO DE CUENTAS III)

6. Las obligaciones contraídas, conforme a este programa hasta el 30 de junio de 1954, representaban 61.470.419 dólares. En el ejercicio económico terminado en junio de 1955, al hacerse más fijos los gastos del programa, se revisaron constantemente los compromisos contraídos, a fin de reducirlos al mínimo y poder así liberar la máxima cantidad posible de fondos para los nuevos programas. De esa manera se ahorraron 3.990.972 dólares. Las nuevas obligaciones ascendieron a 583.701 dólares. Las obligaciones contraídas en firme ascienden ahora a 58.063.148 dólares, lo cual representa una reducción neta de 3.407.271 dólares. Los gastos en efectivo del programa ascendieron durante el año a 8.819.737 dólares.

ESTADO RELATIVO A LOS INGRESOS, A LAS OBLIGACIONES CONTRAÍDAS Y A LOS RECURSOS NETOS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONÓMICO TERMINADO EL 30 DE JUNIO DE 1955 (ESTADO DE CUENTAS IV)

7. (a) Los saldos arrastrados del ejercicio económico precedente ascendían a 10.705.093 dólares. Las reducciones a que se hace referencia en los párrafos 5 y 6, más una economía de 26.191 dólares, obtenida al liquidar obligaciones contraídas en años precedentes, aumentaron el saldo disponible efectivo a 15.375.681 dólares.

(b) Las contribuciones de los gobiernos, en efectivo y en especie ascendieron a 34.340.729 y a 390.316 dólares, respectivamente, o sea un total de 34.731.045 dólares. Más adelante, en los párrafos 18 a 21, se detallan estas contribuciones.

(c) Los ingresos por concepto de inversiones procedieron de las siguientes fuentes:

	<i>En dólares de los EE.UU.</i>
Utilidades producidas por valores y bonos	475.416
Intereses sobre depósitos en cuentas bancarias	255.214
Interés sobre cantidades depositadas en los organismos de compra	53.971
TOTAL	784.601

(d) Conforme a la práctica seguida por el Organismo, que es también la de las Naciones Unidas, se ha computado el importe bruto de los gastos por concepto de sueldos que figuran en los estados relativos a las

obligaciones, es decir, el importe respectivo antes de deducir de los sueldos las cantidades correspondientes al plan de contribuciones del personal. Las cantidades deducidas durante el año por este concepto, que suman 485.783 dólares, figuran como ingresos.

(e) Todas las cuentas del Organismo, salvo las que se consignan en *hwan*, se llevan en dólares de los Estados Unidos. Varias fluctuaciones en los tipos de cambio permitieron acreditar en los ingresos del Organismo un saldo neto de 9.968 dólares.

(f) Se obtuvieron en el año otros ingresos de las siguientes fuentes:

	<i>En dólares de los EE.UU.</i>
Descuentos por pago al contado de facturas de proveedores	15.847
Ingresos procedentes de la venta de bienes sobrantes	8.013
Donaciones privadas	330
Comisión por la venta de cheques de viajero	304
Facturas cobradas por servicios de radiotelefonía	193
Venta de publicaciones	45
TOTAL	24.732

(g) El total de recursos, inclusive los saldos arrastrados del ejercicio económico anterior, ascendió a 51.411.810 dólares.

8. Las obligaciones netas contraídas en los tres planes de gastos de ejecución se distribuyen así:

	<i>En dólares de los EE.UU.</i>
1954-1955	13.953.209
1953-1954	16.019.483
1952-1953	583.701
TOTAL	30.566.393

Además, se donaron al Mando Unificado, para su utilización en el Programa de Socorros de Emergencia a la Población Civil de Corea, contribuciones en especie de los gobiernos por valor de 390.316 dólares. Los ingresos que se han desembolsado y comprometido suman, por lo tanto, un total de 30.946.709 dólares, y al cerrarse el ejercicio quedaban recursos netos por valor de 20.465.101 dólares.

9. Las divisas convertibles representan algo más de 9 millones de dólares del total de los recursos netos. Esta cifra tiene en cuenta todos los compromisos en los que no se había fijado en definitiva la divisa de compra en el momento de cerrar las cuentas. Las disponibilidades en libras esterlinas no asignadas a obligación alguna ascienden a un equivalente de 8.500.000 dólares. Las disponibilidades restantes, equivalentes a unos 3 millones de dólares, consisten en varias divisas europeas.

ESTADO DEL ACTIVO Y PASIVO Y RECURSOS NETOS AL 30 DE JUNIO DE 1955 (ESTADO DE CUENTAS V)

10. Todas las partidas del activo y pasivo, excepto naturalmente las que figuran en dólares de los Estados Unidos, han sido convertidas a su equivalente en esta última moneda, utilizando los tipos de cambio del Fondo Monetario Internacional vigentes el 30 de junio de 1955.

ACTIVO

11. *Efectivo en caja, en bancos y en circulación.*

(a) Se enumeran a continuación los haberes en diversas monedas al 30 de junio de 1955:

	<i>Moneda nacional</i>	<i>Equivalente endólares de los EE.UU.</i>
Libras austrálicas£A.	2.376.13 ^{ob} .10 ^p .	5.323,78
Chelines austríacosSch.	300.645,00	11.563,27
Franco belgasFrs.	4.079.128,35	81.582,58
Dólares canadienses\$	4.158,44	4.229,85
Coronas danesasKr.	60.461,51	8.753,47
Franco francesesFrs.	33.034.733,00	94.384,94
Dólares de Hong Kong ..HK\$	92.389,66	16.134,49
Yen japonesesY	7.356,00	20,48
Florines neerlandesesGldrs.	2.095.679,24	551.494,53
Libras neozelandesas£NZ	2.197.19 ^{ch} .4 ^p .	6.131,26
Coronas noruegasKr.	11.805.422,12	1.652.758,41
Libras esterlinas£	3.875.396. 2 ^{ch} . 5 ^p .	10.851.104,80
Coronas suecasKr.	72.109,15	13.938,96
Franco suizosFrs.	318.572,60	74.086,65
Dólares estadounidenses..\$	3.223.261,04	3.223.261,04
	TOTAL	16.594.768,51

(b) Al cierre del ejercicio, el 30 de junio de 1955, el Organismo tenía cuentas activas en los siguientes bancos:

- Australia:* Commonwealth Trading Bank of Australia, Sydney.
- Austria:* Creditanstalt-Bankverein, Viena.
- Bélgica:* Banque de Bruxelles, Bruselas.
- Canadá:* The Royal Bank of Canada, Montreal.
- Corea:* The Bank of Korea, Seúl, Pusán y Taegú.
- Dinamarca:* Kjobenhavns Handelsbank, Copenhague.
- Francia:* Société Générale, París.
- Estados Unidos de América:* Bankers Trust Company, Nueva York; The Chase Manhattan Bank, Nueva York; Chemical Corn Exchange Bank, Nueva York; The Hanover Bank, Nueva York; Second Bank—State Street Trust Company, Boston.
- Hong Kong:* The Hong Kong and Shanghai Banking Corporation, Hong Kong.
- Japón:* The Chase Manhattan Bank, Tokio.
- Noruega:* Christiania Bank og Kreditkasse, Oslo.
- Nueva Zelandia:* Bank of New Zealand, Wéllington.
- Países Bajos:* Amsterdamsche Bank, N.Y., Amsterdam.
- Reino Unido:* Westminster Bank Limited, Londres.
- Suecia:* Svenska Handelsbanken, Estocolmo.
- Suiza:* Lloyds Bank (Foreign) Limited, Ginebra.

12. *Inversiones.* Ascienden a 38.317.184 dólares en total. En el cuadro B se detalla el valor nominal o de costo, escogiéndose siempre el que es más bajo, a los efectos de su contabilización.

13. Los intereses devengados pero no acreditados a las diversas cuentas bancarias del Organismo ascendían al 30 de junio de 1955, a 146.944 dólares. Esta suma resulta de las siguientes fuentes:

	<i>En dólares de los EE.UU.</i>
Valores del Gobierno de los Estados Unidos	75.073
Valores emitidos por las siguientes entidades:	
Federal Land Banks, Federal Intermediate Credit Banks y Federal Home Loan Banks	39.944
Cuentas corrientes y depósitos a plazo fijo	31.927
TOTAL	146.944

14. Las cuentas por cobrar, anticipos, depósitos, etc. comprenden lo siguiente:

	<i>En dólares de los EE.UU.</i>
Anticipo al Equipo Médico Suizo, para el funcionamiento del Hospital de Taegú	62.177
Miembros del personal (principalmente anticipos para el impuesto sobre la renta)	24.971
Cantidades varias, facturadas a organismos internacionales y de otra índole, por bienes y servicios prestados	17.831
Anticipos y reembolsos debidos por compañías de transporte	17.217
Depósitos varios	3.826
Cuenta de préstamos	433
TOTAL	126.455

PASIVO Y RECURSOS NETOS

15. Al 30 de junio de 1955, el total de obligaciones y de compromisos no liquidados en relación con los programas de gastos para los ejercicios económicos terminados el 30 de junio de 1953, el 30 de junio de 1954 y el 30 de junio de 1955 ascendía a 44.099.737 dólares. El Organismo ha seguido manteniendo los acuerdos anteriormente concertados con diversas entidades gubernamentales, internacionales y de otra índole, las cuales actúan como agentes de compra para la adquisición de gran parte de los suministros necesarios. En virtud de los acuerdos concertados con esas entidades, se van anticipando los fondos a medida que se hacen los pedidos. Las entidades que actúan como agentes de compra se encargan de pagar directamente a los proveedores, y presentan periódicamente sus liquidaciones al Organismo para dar cuenta de las sumas invertidas. Al 30 de junio de 1955, los depósitos destinados a este fin ascendían a 10.237.720 dólares. Esos depósitos se emplearán eventualmente para liquidar obligaciones y compromisos pendientes y, por consiguiente, han sido considerados como partida para compensar las cantidades totales pendientes. De esta forma, la cifra neta no liquidada se reduce a 33.862.017 dólares. A continuación se citan las entidades en cuyo poder están depositados los fondos de que se trata:

	<i>En dólares de los EE.UU.</i>
Corporación Comercial del Canadá	568.515
<i>Commonwealth</i> de Australia: Ministerio de Relaciones Exteriores	635.459
Agentes de la Corona para las Colonias del Reino Unido	2.155.473
Departamento del Ejército (Estados Unidos de América)	5.701.985
Frazier-Simplex de Corea Inc. (Estados Unidos de América)	308.012
General Services Administration (Estados Unidos de América)	297.094
Institute of International Education (Estados Unidos de América)	6.622
Gobierno de Noruega	1.400
F. L. Smidth y Co. (Dinamarca)	440.332
Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO)	4.000
Organización Mundial de la Salud (OMS)	118.828
TOTAL	10.237.720

16. *Cuentas Especiales.* (a) *Caja de Previsión del Personal.* Se descuenta el 6% del salario básico de todos los funcionarios del personal, como aportación a la Caja de Previsión. A esta suma el Organismo añade el 9%. El saldo de 630.758 dólares que ahora figura

es el correspondiente a las aportaciones de los funcionarios y del Organismo.

(b) *Plan de servicio médico del personal.* Este servicio es sufragado con las cantidades que son deducidas de los sueldos de los funcionarios y con las aportaciones del Organismo. En vista del saldo favorable que existe, con relación a los desembolsos que se realizan, se acordó en el año en curso suspender las aportaciones de los funcionarios y del propio Organismo. El saldo disponible, al 30 de junio de 1955, ascendía a 66.810 dólares

17. Los saldos acreedores diversos incluyen las siguientes partidas:

	<i>En dólares de los E.E.UU.</i>
Pagos recibidos por anticipado	65.969
Sumas retenidas para el pago de contratos aun no terminados	27.457
Fondos de los funcionarios por diversos conceptos	25.895
Donativos que se tienen en depósito para proyectos que no sean del ONURC	25.004
Cantidad prevista para cubrir las fluctuaciones de cambio	15.700
Otros	640
TOTAL	160.665

CANTIDADES PROMETIDAS Y CONTRIBUCIONES EFECTUADAS POR LOS GOBIERNOS AL 30 DE JUNIO DE 1955 (CUADRO A)

18. (a) Durante el período comprendido entre el 1° de julio de 1954 y el 30 de junio de 1955, se recibieron 13 nuevas promesas de contribuciones procedentes de los gobiernos de los países que a continuación se mencionan:

	<i>En dólares de los E.E.UU.</i>
<i>Estados Miembros</i>	
Bélgica	300.000
Canadá	508.259
Guatemala, 10.000 libras de café aun no valoradas	
Luxemburgo	10.000
Países Bajos	526.316
Pakistán	453.375
	<u>1.797.950</u>
<i>Estados no miembros</i>	
Austria	5.000
Camboja	1.000
Ciudad del Vaticano	10.000
Italia	681.600
Liechtenstein	465
Mónaco	286
Suiza	232.558
	<u>930.909</u>
TOTAL	2.728.859

(b) En el siguiente cuadro se indican las diferentes monedas en que se hicieron las contribuciones en efectivo, por lo que respecta al período comprendido entre el 1° de julio de 1954 y el 30 de junio de 1955.

19. (a) En el plan de gastos para el ejercicio económico de 1953-1954, el Organismo tenía previsto el proyecto de importar caucho en bruto por valor de 700.000 dólares aproximadamente. El Gobierno de Indonesia convino en suministrar una partida de caucho valorada en 43.706 dólares, contribución que naturalmente se recibió en especie; pero como ya se habían asignado los fondos para ese proyecto, esa contribución

<i>Estados Miembros</i>	<i>Importe de la contribución y sus diferentes monedas</i>	<i>Equivalente en dólares de los E.E.UU.</i>
Australia	Libras australianas 518.000	1.160.320
Bélgica	Franco belgas 5.000.000	100.000
Canadá	Dólares canadienses 500.000	508.259
Estados Unidos de América	Dólares estadounidenses 27.152.615	27.152.615
Indonesia	Rupias indonesas 500.000	43.706
Luxemburgo	Franco belgas 500.000	10.000
Nueva Zelandia	Libras neozelandesas 100.000	278.950
Países Bajos	Florines neerlandeses 2.000.000	526.316
Reino Unido	Libras esterlinas 1.535.715	4.300.000
		<u>34.080.168</u>
<i>Estados no miembros</i>		
Austria	Chelines austríacos 300.000	11.538
	Dólares estadounidenses 5.000	5.000
Camboja	Dólares estadounidenses 1.000	1.000
Ciudad del Vaticano	Dólares estadounidenses 10.000	10.000
Liechtenstein	Franco suizo 2.000	465
Suiza	Franco suizo 1.000.000	232.558
		<u>260.561</u>
TOTAL		34.340.729

permitió disponer del correspondiente importe para la compra de otros productos esenciales. Por consiguiente, el valor del caucho recibido del Gobierno de Indonesia ha sido considerado como contribución en efectivo.

(b) En el año a que se refiere este informe, se si-

guieron haciendo negociaciones con objeto de hallar una forma económica para embarcar la donación de nitratos hecha por el Gobierno de Chile. Sin embargo, estas cuentas estaban ya cerradas cuando se llevaron a buen fin las negociaciones para fletar un barco que transportara tal donativo a Corea. Una vez que el Organismo haya recibido este nitrato, la contribución del

Gobierno de Chile figurará como totalmente pagada en efectivo y se concederá a la donación el mismo trato que a la contribución hecha por el Gobierno de Indonesia, ya que el nitrato en cuestión se empleará en el programa del ONURC.

(c) El Gobierno de Pakistán ha ofrecido 5.000 toneladas de arroz, valoradas en 453.375 dólares, como contribución al ONURC. Este arroz fué embarcado en agosto de 1955 y será utilizado en el programa del Organismo. Por consiguiente, la contribución figurará como si se hubiese recibido en efectivo, al igual que se ha hecho con las contribuciones recibidas de Indonesia y de Chile.

20. En la columna 5 del cuadro A figuran dos donaciones en especie recibidas durante el período comprendido entre el 1º de julio de 1954 y el 30 de junio de 1955.

(a) La donación recibida del Gobierno de Egipto, valorada en 28.716 dólares, fué destinada al Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente para compensar una contribución que el Gobierno de México hizo con destino al OOPSRPCO, pero que fué embarcada a Corea para su empleo en el Programa de Socorro de Emergencia a la Población Civil de Corea.

(b) En noviembre de 1951, el Gobierno de Italia envió una unidad de hospital de campaña a Corea bajo los auspicios del Mando Unificado. Los gastos de funcionamiento de este hospital han figurado cada año como una contribución en especie, y los gastos por este concepto en el ejercicio terminado el 30 de junio de 1955 ascendieron a 240.000 dólares. En diciembre de 1954, la unidad se retiró de Corea después de haber prestado servicios durante tres años y dejando, como donativo para la República de Corea, un hospital de campaña completo; este hospital dispone de 100 camas, cuenta con el material indispensable y su valor se calcula en 121.600 dólares. La contribución para este ejercicio, por un valor de 361.600 dólares, representa los gastos de funcionamiento más el valor en capital del hospital.

21. (a) A continuación se ofrece un resumen del total de las contribuciones que hasta la fecha se han recibido en cada ejercicio económico:

Ejercicio económico	En dólares de los EE.UU.
1950-1951	7.225.796
1951-1952	11.493.158
1952-1953	51.824.236
1953-1954	33.196.630
1954-1955	34.731.045
TOTAL	138.470.865

(b) El importe total que se ha recibido representa el 65,29% de la cantidad prometida hasta la fecha y el 52,05% de 266 millones de dólares, que es el objetivo autorizado por la Asamblea General.

22. *Indemnizaciones graciables.* En virtud del artículo 10.3 del reglamento financiero, se informa que se han abonado las siguientes indemnizaciones graciables:

En dólares de los EE.UU.

Compensación parcial aprobada para siete funcionarios del Organismo, que fueron destinados al Comando de Asistencia Civil de las Naciones Unidas en Corea, por pérdidas de propiedad personal sufridas a consecuencia de incendios ocurridos en sus alojamientos 3.373

Con anterioridad al 30 de junio de 1955, se efectuaron cuatro pagos por valor de 2.212 dólares; los tres pagos restantes figuran en las cuentas de las obligaciones no liquidadas. De éstos, se habían hecho efectivos dos en el momento de preparar este informe y el último pago se realizará en breve.

23. *Inventario de suministros y equipo.* De conformidad con los inventarios cuantitativos efectuados al 30 de junio de 1955, el Organismo disponía de equipo y suministros valorados en 965.675 dólares (a precios de costo o aproximados); éstos se hallan distribuidos en los siguientes lugares:

	En dólares de los EE.UU.
Corea	909.825
Nueva York, Estados Unidos de América	20.602
Londres, Reino Unido	936
Tokio, Japón	33.416
TOTAL	964.779

ESTADO DEL ACTIVO Y PASIVO EN *hwan* COREANOS

24. En el informe financiero correspondiente al ejercicio económico terminado el 30 de junio de 1954, se indicó que el Organismo había firmado, con fecha 31 de mayo de 1954, un acuerdo con el Gobierno de la República de Corea en virtud del cual se creaban las dos cuentas siguientes: una cuenta de fondos de contrapartida del ONURC, y una cuenta de cobros procedentes de la venta de bienes o servicios proporcionados por el ONURC. En el curso del año que se examina, se llevaron a cabo nuevas negociaciones con el Gobierno de la República de Corea sobre los procedimientos que habían de adoptarse para la utilización de los fondos depositados en esas cuentas. Como consecuencia de tales negociaciones, el Administrador General firmó con el Gobierno de la República de Corea en fecha 11 de mayo de 1955 un "Memorándum de Acuerdo relativo a los procedimientos para el funcionamiento del Fondo de Contrapartida del ONURC". Ateniéndose a esos procedimientos, se están retirando ahora fondos de la cuenta de contrapartida para cubrir los gastos en moneda coreana de los proyectos que lleva a cabo el Organismo. El Gobierno de la República de Corea deposita en la cuenta de fondos de contrapartida el equivalente en *hwan* del costo en dólares de las mercaderías entregadas y de los servicios proporcionados a la República de Corea. Como compensación de la cuenta de fondos de contrapartida, se crea una cuenta de giros en descubierto con cargo al Gobierno. La cuenta de cobros del ONURC es depositaria de los fondos recibidos de los consumidores finales. En aquellos casos en que los bienes se entregan a Corea con destino a obras de capital construídas por el Gobierno, sin que medien consumidores finales particulares, se autoriza a efectuar

pagos con cargo a la cuenta de fondos de contrapartida al Ministerio pertinente, a fin de que puedan abonarse las cantidades equivalentes en *hwan* a la cuenta de cobros del ONURC. Para cubrir los gastos administrati-

vos en moneda coreana, el Organismo retira de la cuenta de fondos de contrapartida el 5% de todas las cantidades depositadas por el Gobierno. El estado de las cuentas al 30 de junio de 1955 era el siguiente:

	<i>Hwan</i>	<i>Hwan</i>
a) Cuenta de contrapartida		
<i>Ingresos</i>		
Importe total de los depósitos hechos por el Gobierno de la República de Corea	7.255.547.283	
Cantidades que habrán de depositarse por concepto de bienes y servicios proporcionados al 30 de junio de 1955, pero cuya factura no se había presentado al Gobierno hasta esa fecha....	<u>1.234.100.920</u>	
		8.489.648.203
<i>Gastos</i>		
Transferencias aprobadas a los Ministerios oficiales para costear proyectos del ONURC:		
Transferencias realizadas	357.432.000	
Transferencias por realizar	<u>4.444.822.000</u>	
		4.802.254.000
Transferencias de fondos al ONURC para cubrir gastos administrativos:		
Recibidas por el ONURC	362.777.364	
Pendientes de recibir por el ONURC	<u>61.705.047</u>	
		424.482.411
Transferencias de fondos al ONURC para cubrir los gastos de ejecución de proyectos iniciados con anterioridad a la firma del Acuerdo General de 31 de mayo de 1954	<u>1.397.500.000</u>	
		<u>1.821.982.411</u>
		<u>6.624.236.411</u>
		<u>1.865.411.792</u>
b) Cuenta de cobros del ONURC		
Cobros efectuados hasta la fecha		2.805.372.410
<i>Menos:</i> Cantidades transferidas para cubrir el descubierto del Gobierno creado por los depósitos hechos en la cuenta de fondos de contrapartida		<u>2.117.709.364</u>
		<u>687.663.046</u>

Estas cuentas se llevan en el Banco de Corea bajo la intervención administrativa del Ministerio de Hacienda del Gobierno de la República de Corea. Todas las transacciones requieren la autorización del Administrador General, conforme a lo dispuesto en el Acuerdo General de 31 de mayo de 1954 que regula el movimiento de estas cuentas.

25. De lo expuesto se deduce que la cantidad de 1.821.982.411 *hwan* ha sido directamente transferida al Organismo, o ha de ser recibida por éste, para cubrir los gastos administrativos y de ejecución. Estos fondos se desembolsan conforme a los procedimientos financieros ordinarios del Organismo; y los anexos A y B que se exponen a continuación muestran las actividades que con estos fondos se ha llevado a cabo hasta la fecha.

ESTADO DEL ACTIVO Y PASIVO Y RECURSOS NETOS, EN *hwan*, AL 30 DE JUNIO DE 1955 (ANEXO A)

26. *Activo.* (a) La cantidad de 312.914.826 *hwan* representa el efectivo en caja de 947.479 *hwan* y la suma de 311.967.347 *hwan* depositada en las cuentas que el Organismo tiene en el Banco de Corea.

(b) Al cerrarse las operaciones el 30 de junio de 1955, el Organismo había presentado facturas al Gobierno de la República de Corea por todos los bienes y servicios proporcionados a ese país hasta el 30 de abril de 1955. El saldo de 61.705.047 *hwan* cubre el 5% de las entregas hechas a Corea con anterioridad al 30 de junio de 1955, y por las cuales no se habían hecho aún transferencias a la cuenta bancaria del Organismo. Hay que señalar que esta cifra representa el 5% de la cantidad que se ha de depositar en la cuenta de fondos de contrapartida (1.234.100.920 *hwan* según se indica en el inciso (a) del párrafo 24 *supra*.

(c) *Cuentas por cobrar, anticipos, depósitos, etc.* Más del 50% del importe total de 42.035.350 *hwan* corresponde a anticipos por concepto de diversos proyectos. Estos rubros serán ulteriormente transferidos al capítulo de gastos, una vez que se haya recibido la documentación pertinente. La cantidad restante cubre ampliamente los gastos que se recuperarán con cargo a la cuenta de fondos de contrapartida.

27. *Pasivo y recursos netos.* (a) Las obligaciones no liquidadas corresponden a las siguientes categorías:

	<i>Hwan</i>
Actividades de ejecución	101.039.885
Gastos administrativos	41.816.321
TOTAL.	<u>142.856.206</u>

(b) *Saldos acreedores diversos.* El Organismo convino en construir una pequeña instalación de cultivos especiales en medios acuáticos, en colaboración con la American Korean Foundation. Se acordó que el Organismo sufragaría los gastos en dólares y la American Korean Foundation los gastos en *hwan*. El actual importe total de 4.112.517 *hwan* incluye 1.013.635 *hwan* recibidos de la American Korean Foundation, pero aun no invertidos en el proyecto en fecha 30 de junio de 1955. Otros 3 millones de *hwan* proceden de los derechos de ensayo cobrados por el Laboratorio de Ensayo de Minerales de Taejón; estos fondos servirán para compensar los futuros gastos del laboratorio. El saldo restante de unos 100.000 *hwan* corresponde a los sueldos locales devengados, pero no satisfechos en fecha 30 de junio de 1955.

(c) En virtud del Acuerdo de 31 de mayo de 1954, el Organismo debía recibir de la cuenta de fondos de contrapartida la suma de 1.397.500.000 *hwan* para actividades de ejecución iniciadas con anterioridad a la fecha en que se firmó el Acuerdo. Hasta el 30 de junio de 1954, utilizando un giro bancario al descubierto, se habían hecho gastos con cargo a estos ingresos anticipados y se habían contraído obligaciones que dejaban comprometida la suma de 732.715.095 *hwan*. La cantidad total de 1.397.500.000 *hwan* fué cargada a los gastos del ejercicio económico que terminó el 30 de junio de 1954, y la cantidad no comprometida fué asentada como partida especial en el balance. Las nuevas obligaciones con cargo a estos proyectos ascendieron durante

el año a 575.411.273 *hwan*, quedando así reducida a 157.303.822 *hwan* la partida asignada. Se prosiguen las actividades en los proyectos respectivos y se espera poder utilizar íntegramente estos fondos durante el ejercicio económico en curso.

(d) Los recursos netos arrastrados al ejercicio económico que terminará el 30 de junio de 1956 ascienden a 112.380.678 *hwan*. Estos fondos están enteramente disponibles para fines administrativos, ya que todos los demás fondos que se requieran para llevar a cabo los proyectos del Organismo se retirarán de la cuenta de fondos de contrapartida.

ESTADO RELATIVO A LOS INGRESOS Y A LOS RECURSOS NETOS EN *hwan* CORRESPONDIENTES AL PERÍODO QUE TERMINA EL 30 DE JUNIO DE 1955 (ANEXO B)

28. El saldo arrastrado al 1º de julio de 1954 ascendía a 96.705.802 *hwan*; y hubo diversos ajustes y economías que elevaron esta cifra en más de un millón de *hwan* hasta 97.994.187 *hwan*. Los ingresos de los fondos de contrapartida se elevaron a 178.151.850 *hwan*. La venta de materiales excedentes produjo 6.061.610 *hwan* y unas cuantas partidas diversas (principalmente intereses sobre depósitos bancarios) hicieron aumentar los ingresos totales a 184.246.002 *hwan*. Por consiguiente, con destino a gastos administrativos, se pudo disponer de la cantidad total de 282.240.189 *hwan*; de esta cantidad se habían contraído obligaciones por valor de 169.859.511 *hwan*, y quedaba, por lo tanto, un saldo disponible de 112.380.678 *hwan*.

29. Los datos que se exponen en el anexo relativo a los fondos en *hwan* son separados y distintos de los que figuran en todos los demás estados de cuentas.

(Firmado) John B. COULTER
Administrador General

ESTADOS DE CUENTAS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONOMICO TERMINADO EL 30 DE JUNIO DE 1955

Estado de cuentas I

Estado relativo al plan de gastos, a las obligaciones contraídas y a los saldos no utilizados correspondientes al ejercicio económico de 1954-55 terminado el 30 de junio de 1955

(Expresado en dólares de los EE. UU.)

	Plan de gastos		Obligaciones contraídas			Saldos no asignados			
	Original (1)	Modificado (2)	Asignaciones efectuadas (3)	Liquidadas por pago (4)	Por liquidar (5)	Compromisos pendientes (6)	Total (7)	Asignaciones (8)	Plan de gastos (9)
A. Reconstrucción y rehabilitación	\$ 150,000	\$ 150,000	\$ —	\$ —	\$ —	\$ —	\$ —	\$ —	\$ 150,000
1. Higiene, sanidad y bienestar social	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Agricultura, silvicultura y pesquerías	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3. Energía eléctrica	6,275,000	6,325,000	5,075,000	—	600,000	4,475,000	5,075,000	—	1,250,000
4. Reconstrucción de fábricas	7,960,000	7,960,000	15,000	—	—	15,000	15,000	—	7,945,000
5. Reconstrucción y rehabilitación de la minería.....	1,190,000	1,190,000	690,000	—	—	690,000	690,000	—	500,000
6. Educación	500,000	500,000	—	—	—	—	—	—	500,000
7. Vivienda	5,514,000	5,514,000	3,330,000	—	—	3,330,000	3,330,000	—	2,184,000
B. Importación de materiales y equipos esenciales	2,000,000	1,950,000	1,342,000	1,071,999	157,503	104,815	1,334,317	7,683	615,683
C. Actividades especiales	2,100,000	2,100,000	2,079,547	1,656,785	326,448	—	1,983,233	96,314	116,767
D. Personal para actividades de ejecución y servicios.....	1,600,000	1,600,000	1,561,683	1,298,306	227,353	—	1,525,659	36,024	74,341
E. Gastos administrativos	27,289,000	27,289,000	14,093,230	4,027,090	1,311,304	8,614,815	13,953,209	140,021	13,335,791
Total	27,289,000	27,289,000	14,093,230	4,027,090	1,311,304	8,614,815	13,953,209	140,021	13,335,791

Certificado conforme
(Firmado) J. McLEAN
Contralor

Aprobado
(Firmado) John B. COULTER
Administrador General

CERTIFICADO DE COMPROBACIÓN DE CUENTAS

Hemos examinado el precedente estado del plan de gastos, obligaciones contraídas y saldos no utilizados siguiendo las disposiciones del reglamento financiero. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones que nos han sido necesarios y, como resultado de la comprobación a que hemos procedido, certificamos que el estado se ajusta a los libros de contabilidad del Organismo y que, a nuestro juicio, es correcto.

Por la Junta de Auditores,
(Firmado) Watson SELLAR, Canadá

Estado de cuentas II

Estado relativo al plan de gastos, a las obligaciones contraídas y a los saldos no utilizados correspondientes al ejercicio económico de 1953-54: situación global al 30 de junio de 1955

(Expresado en dólares de los EE. UU.)

	Obligaciones contraídas			Saldos no asignados		
	Liquidadas por pago (3) (\$)	Por liquidar (4) (\$)	Compromisos pendientes (5) (\$)	Total (6) (\$)	Asignaciones (7) (\$)	Plan de gastos (8) (\$)
A. Reconstrucción y rehabilitación						
1. Higiene, sanidad y bienestar social	387 287	2 444 660	2 610 941	5 442 888	—	3 607 112
2. Agricultura, silvicultura y pesquerías	1 589 357	1 384 907	598 652	3 572 916	—	14 237 084
3. Energía eléctrica	—	—	—	—	—	17 531 000
4. Reconstrucción y rehabilitación de fábricas	730 168	10 372 457	2 053 477	13 156 102	—	6 675 898
5. Reconstrucción y rehabilitación de la minería	980 907	1 889 369	1 560 642	4 430 918	—	3 369 082
6. Educación	738 397	909 762	406 747	2 054 906	—	1 245 094
7. Vivienda (materiales)	626 496	1 274 486	416 300	2 317 282	—	2 682 718
B. Importación de materiales y equipos esenciales	5 154 541	1 521 353	1 084	6 676 978	—	30 000 022
C. Actividades especiales	1 837 792	116 426	27 468	1 981 686	139 537	4 768 314
D. Personal para actividades de ejecución y servicios	2 682 245	210 047	—	2 892 292	36 806	1 357 708
E. Gastos administrativos	1 426 885	108 529	—	1 535 414	22 425	464 586
Total	<u>16 154 075</u>	<u>20 231 996</u>	<u>7 675 311</u>	<u>44 061 382</u>	<u>198 768</u>	<u>85 938 618</u>

Certificado conforme
(Firmado) J. McLEAN
Contralor

CERTIFICADO DE COMPROBACIÓN DE CUENTAS

Hemos examinado el precedente estado del plan de gastos, obligaciones contraídas y saldos no utilizados siguiendo las disposiciones de reglamento financiero. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones que nos han sido necesarios y, como resultado de la comprobación a que hemos procedido, certificamos que el estado de cuentas se ajusta a los libros de contabilidad del Organismo y que, a nuestro juicio, es correcto.

Aprobado
(Firmado) John B. COULTER
Administrador General

Por la Junta de Auditores,
(Firmado) Watson SELLAR, Canadá

Estado de cuentas III

Estado relativo al plan de gastos, a las obligaciones contraídas y a los saldos no utilizados correspondientes al ejercicio económico de 1952-1953: situación global al 30 de junio de 1955

(Expresado en dólares de los EE. UU.)

	Plan de gastos		Obligaciones incurridas			Saldos no asignados			
	Original (1) \$	Modificado (2) \$	Asignaciones efectuadas (3) \$	Liquidadas por pago (4) \$	Por liquidar (5) \$	Compromisos pendientes (6) \$	Total (7) \$	Asignaciones (8) \$	Plan de gastos (9) \$
A. Reconstrucción y rehabilitación									
a) Alimentación y agricultura	6.900.000	6.000.000	4.502.531	4.227.983	266.958	7.590	4.502.531	—	1.497.469
b) Industrias	10.650.000	8.150.000	6.805.374	5.951.173	772.662	81.539	6.805.374	—	1.344.626
c) Energía eléctrica	7.100.000	5.100.000	3.493.668	2.157.950	1.324.053	11.665	3.493.668	—	1.606.332
d) Transportes y comunicaciones	7.500.000	6.900.000	5.590.585	5.119.760	468.670	2.155	5.590.585	—	1.309.415
e) Recursos naturales	2.000.000	2.000.000	1.639.369	1.211.586	416.218	11.565	1.639.369	—	360.631
f) Vivienda	3.000.000	3.000.000	2.009.271	1.108.130	881.731	19.410	2.009.271	—	990.729
g) Educación	8.000.000	8.000.000	6.435.307	5.183.658	1.234.840	16.809	6.435.307	—	1.564.693
h) Higiene, sanidad y bienestar social	2.500.000	2.500.000	1.707.600	1.343.657	310.479	53.464	1.707.600	—	792.400
B. Importación de mercaderías para el mantenimiento de la actividad económica	14.000.000	20.000.000	19.513.651	19.504.610	9.041	—	19.513.651	—	486.349
C. Personal para actividades de ejecución y servicios	2.500.000	2.500.000	2.111.154	2.022.772	88.382	—	2.111.154	—	388.846
D. Actividades especiales									
a) Personal del Comando de Asistencia Civil de las Naciones Unidas en Corea	2.500.000	2.340.000	1.648.973	1.484.400	164.573	—	1.648.973	—	691.027
b) Apoyo a los programas de organizaciones de beneficencias privadas	500.000	640.000	639.570	639.570	—	—	639.570	—	430
c) Trabajos de asistencia técnica	350.000	370.000	353.802	341.797	12.005	—	353.802	—	16.198
E. Gastos administrativos	2.500.000	2.500.000	1.612.293	1.499.791	112.502	—	1.612.293	—	887.707
TOTAL GENERAL	70.000.000	70.000.000	58.063.148	51.796.837	6.062.114	204.197	58.063.148	—	11.936.852

Certificado conforme
(Firmado) J. McLEAN
Contralor

Aprobado
(Firmado) John B. COULTER
Administrador General

CERTIFICADO DE COMPROBACIÓN DE CUENTAS

Hemos examinado el precedente estado del plan de gastos, obligaciones contraídas y saldos no utilizados siguiendo las disposiciones del reglamento financiero. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones que nos han sido necesarios y, como resultado de la comprobación a que hemos procedido, certificamos que el estado de cuentas se ajusta a los libros de contabilidad del Organismo y que, a nuestro juicio, es correcto.

Por la Junta de Auditores,
(Firmado) Watson SELLAR, Canadá

Estado relativo a los ingresos, a las obligaciones contraídas y a los recursos netos correspondientes al ejercicio económico terminado el 30 de junio de 1955

(Expresado en dólares de los EE. UU.)

	\$	\$	\$	\$
Recursos netos al 30 de junio de 1954				
Más: Economías efectuadas al liquidar obligaciones de ejercicios anteriores				10,705,093
Disminución de las obligaciones correspondientes al programa de 1952/1953				26,191
Disminución de las obligaciones correspondientes al programa de 1953/1954				3,990,972
				<u>653,425</u>
Más: Ingresos del año:				
Contribuciones de los gobiernos (cuadro A)	34,340,729			
En efectivo (columna 4)	<u>390,316</u>			
En especie (columna 5)				34,731,045
Ingresos varios:				
Ingresos por inversiones		784,601		
Plan de Contribuciones del Personal		485,783		
Ajustes por variación de cambios		9,968		
Otros ingresos		<u>24,732</u>		
				36,036,129
				<u>51,411,810</u>
TOTAL DE LOS RECURSOS				
A deducir:				
Obligaciones contraídas durante el año:				
Plan de gastos para 1954/1955 (estado de cuentas I, columna 7)		13,953,209		
Plan de gastos para 1953/1954 (estado de cuentas II, columna 6)		44,061,382		
Menos: Obligaciones contraídas al 30 de junio de 1954	28,695,324			
Menos: Disminución de las obligaciones correspondientes al programa durante 1954-1955	<u>653,425</u>			
				28,041,889
				16,019,483
Plan de gastos para 1952/1953 (estado de cuentas III, columna 7)				
Menos: Obligaciones contraídas al 30 de junio de 1954	61,470,419			
Menos: Disminución de las obligaciones correspondientes al programa durante 1954-1955	<u>3,990,972</u>			
				58,063,148
				<u>57,479,447</u>
				583,701
Contribuciones en especie entregadas al Mando Unificado por los gobiernos para ser utilizadas en el Programa de Socorros de Emergencia a la Población Civil en Corea				30,556,393
				<u>390,316</u>
Recursos netos al 30 de junio de 1955				30,946,709
				<u>20,465,101</u>

Certificado conforme
(Firmado) J. McLEAN
Contralor

CERTIFICADO DE COMPROBACIÓN DE CUENTAS

Aprobado
(Firmado) John B. COULTER
Administrador General

Hemos examinado el precedente estado de los ingresos, obligaciones contraídas y recursos netos siguiendo las disposiciones del reglamento financiero. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones que nos han sido necesarios y, como resultado de la comprobación a que hemos procedido, certificamos que el estado de cuentas se ajusta a los libros de contabilidad del Organismo y que, a nuestro juicio, es correcto.

Por la Junta de Auditores,
(Firmado) Watson SELLAR, Canadá

Estado del activo y pasivo y recursos netos al 30 de junio de 1955

(Expresado en dólares de los EE. UU.)

ACTIVO		PASIVO Y RECURSOS NETOS	
	\$		\$
Efectivo en caja, en bancos y en circulación		Obligaciones no liquidadas, incluso los compromisos pendientes	
Saldos disponibles	2.341.594	Ejercicio terminado el 30 de junio de 1953	6.266.311
Depósitos a plazo	14.253.174	Ejercicio terminado el 30 de junio de 1954	27.907.307
	<u>16.594.768</u>	Ejercicio terminado el 30 de junio de 1955	9.926.119
Valor de las inversiones (cuadro B)	38.317.184		<u>44.099.737</u>
Intereses acumulados	146.944	Menos: Depósitos en departamentos gubernamentales, en organismos oficiales y otros proveedores, en virtud de pedidos de compras colocados.	10.237.720
Cuentas por cobrar, anticipos, depósitos, etc.	126.455		<u>33.862.017</u>
	<u>55.185.351</u>	Cuentas especiales:	
TOTAL		Caja de Previsión del Personal ...	630.758
		Plan de servicio médico del personal	66.810
			<u>697.568</u>
		Saldos acreedoras diversos	160.665
		Recursos netos (estado de cuentas IV)	20.465.101
		TOTAL	<u>55.185.351</u>

Certificado conforme
(Firmado) J. McLEAN
Contralor

Aprobado
(Firmado) John B. COULTER
Administrador General

CERTIFICADO DE COMPROBACIÓN DE CUENTAS

Hemos examinado el precedente estado del activo y pasivo y recursos netos siguiendo las disposiciones del reglamento financiero. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones que nos han sido necesarios y, como resultado de la comprobación a que hemos procedido, certificamos que el estado de cuentas se ajusta a los libros de contabilidad del Organismo y que, a nuestro juicio, es correcto.

Por la Junta de Auditores,
(Firmado) Watson SELLAR, Canadá

Cantidades prometidas y contribuciones efectuadas por los gobiernos al 30 de junio de 1955

(Expresado en dólares de los EE. UU.)

	Cantidades recibidas						Saldo pendiente (7) \$
	Cantidad prometida (1) \$	Con anterioridad al 1º de julio de 1954		1º de julio de 1954 hasta el 30 de junio de 1955		Total recibido (6) \$	
		En efectivo (2) \$	En especie ^a (3)	En efectivo (4) \$	En especie ^a (5) \$		
<i>Estados Miembros</i>							
Arabia Saudita	20.000	20.000	—	—	—	20.000	—
Argentina	500.000	—	500.000	—	—	500.000	—
Australia	4.001.726	2.456.126	—	1.160.320	—	3.616.446	385.280
Bélgica	600.000	300.000	—	100.000	—	400.000	200.000
Birmania	49.934	—	49.000	—	—	49.934	—
Canadá	7.413.021	6.904.762	—	508.259	—	7.413.021	—
Chile	250.000	—	—	—	—	—	250.000
Dinamarca	860.000	289.555	—	—	—	289.555	570.445
Egipto	28.716	—	—	—	28.716	28.716	—
El Salvador	500	500	—	—	—	500	—
Estados Unidos de América ...	162.500.000	65.750.000	—	27.152.615	—	92.902.615	69.597.385
Etiopía	40.000	40.000	—	—	—	40.000	—
Francia	142.857	142.857	—	—	—	142.857	—
Grecia	12.063	—	12.063	—	—	12.063	—
Honduras	2.500	2.500	—	—	—	2.500	—
Indonesia	143.706	100.000	—	43.706	—	143.706	—
Israel	33.600	—	33.600	—	—	33.600	—
Líbano	50.000	50.000	—	—	—	50.000	—
Liberia	15.000	—	15.000	—	—	15.000	—
Luxemburgo	50.000	40.000	—	10.000	—	50.000	—
Noruega	1.725.323	1.698.846	26.477	—	—	1.725.323	—
Nueva Zelandia	557.900	278.950	—	278.950	—	557.900	—
Países Bajos	1.052.632	526.316	—	526.316	—	1.052.632	—
Pakistán	453.375	—	—	—	—	—	453.375
Panamá	3.000	—	—	—	—	—	3.000
Paraguay	10.000	10.000	—	—	—	10.000	—
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	28.000.000	22.540.000	—	4.300.002	—	26.840.002	1.159.998
República Dominicana	10.000	—	—	—	—	—	10.000
Suecia	966.518	322.237	—	—	—	322.237	644.281
Venezuela	100.000	30.000	70.000	—	—	100.000	—
TOTAL	209.592.371	101.502.649	707.074	34.080.168	28.716	136.318.607	73.273.764
<i>Estados no miembros</i>							
Austria	179.474	122.936	40.000	16.538	—	179.474	—
Camboja	1.000	—	—	1.000	—	1.000	—
Ciudad del Vaticano	10.000	—	—	10.000	—	10.000	—
Italia	2.014.933	—	1.333.333	—	361.600	1.694.933	320.000
Liechtenstein	465	—	—	465	—	465	—
Mónaco	858	572	—	—	—	572	286
Suiza	255.814	—	23.256	232.558	—	255.814	—
Vietnam	10.000	10.000	—	—	—	10.000	—
TOTAL	2.472.544	133.508	1.396.589	260.561	361.600	2.152.258	320.286
TOTAL GENERAL	212.064.915	101.636.157	2.103.663	34.340.729	390.316	138.470.865	73.594.050

^a Estas contribuciones en especie han sido entregadas al Mando Unificado para ser utilizadas en el Programa de Socorro de Emergencia a la población civil en Corea. Para otros datos complementarios véase el informe financiero.

**Inversiones correspondientes al ejercicio económico terminado el
30 de junio de 1955**

(Expresado en dólares de los EE. UU.)

	<i>Interés</i>	<i>Valor</i>		<i>Valor</i>	
		\$	\$	\$	\$
				<i>nominal</i>	
				\$	\$
United States Treasury Notes					
Vencimiento: 15 de diciembre de 1955	1¾%	200.250		200.000	
Vencimiento: 15 de diciembre de 1955	1¾%	800.875		800.000	
			1.001.125		1.000.000
Federal Home Loan Bank					
Consolidated Notes					
Vencimiento: 17 de octubre de 1955	2,05%	1.500.469		1.500.000	
Vencimiento: 15 de febrero de 1956	2,25%	1.000.313		1.000.000	
			2.500.782		2.500.000
United States Treasury Bonds					
Vencimiento: 15 de noviembre de 1960	2½%	501.797		500.000	
			501.797		500.000
Federal Land Banks Consolidated					
Federal Farm Loan Bonds					
Vencimiento: 1º de febrero de 1960	2¼%	275.344		275.000	
Vencimiento: 1º de febrero de 1960	2¼%	500.625		500.000	
Vencimiento: 1º de febrero de 1960	2¼%	300.375		300.000	
Vencimiento: 1º de febrero de 1960	2¼%	1.500.937		1.500.000	
			2.577.281		2.575.000
The Thirteen Banks for Cooperatives					
Consolidated Collateral Trust Debentures					
Vencimiento: 3 de enero de 1956	1,95%	500.279		500.000	
			500.279		500.000
Federal Intermediate Credit Banks					
Consolidated Debentures					
Vencimiento: 1º de noviembre de 1956	2,05%	400.361		400.000	
Vencimiento: 1º de febrero de 1956	2,15%	400.274		400.000	
Vencimiento: 1º de febrero de 1956	2,15%	460.483		460.000	
Vencimiento: 1º de febrero de 1956	2,15%	140.098		140.000	
Vencimiento: 1º de febrero de 1956	2,15%	195.072		195.000	
			1.596.288		1.595.000
		<i>Valor</i>		<i>Valor</i>	
		<i>nominal</i>		<i>nominal</i>	
		\$		\$	
United States Treasury Notes					
Vencimiento: 15 de marzo de 1956	1½%	8.000.000		8.000.000	
Vencimiento: 15 de agosto de 1956	2%	2.200.000		2.200.000	
Vencimiento: 15 de agosto de 1956	2%	800.000		800.000	
			11.000.000		11.000.000
United States of America					
Certificates of Indebteness					
Vencimiento: 15 de diciembre de 1955	1¾%	1.000.000		998.594	
Vencimiento: 15 de agosto de 1955	1½%	450.000		450.000	
			1.450.000		1.448.594
United States Treasury Bonds					
Vencimiento: 15 de noviembre de 1960	2½%	2.000.000		2.000.000	
			2.000.000		2.000.000
United States Treasury Bills					
Vencimiento: 7 de julio de 1955	—	1.200.000		1.195.563	
Vencimiento: 11 de agosto de 1955	—	1.000.000		996.450	
Vencimiento: 11 de agosto de 1955	—	300.000		298.908	
Vencimiento: 11 de agosto de 1955	—	200.000		199.272	
Vencimiento: 29 de septiembre de 1955	—	1.350.000		1.345.244	
			4.050.000		4.035.437

	<i>Descuentos</i>	<i>Valor nominal</i> \$	\$	<i>Valor</i> \$	\$
General Motors Acceptance Corporation Notes					
Vencimiento: 5 de julio de 1955	2½%	1.000.000		993.049	
Vencimiento: 26 de agosto de 1955	1½%	300.000		296.625	
Vencimiento: 4 de enero de 1956	1¾%	100.000		98.588	
Vencimiento: 7 de febrero de 1956	2½%	750.000		738.047	
		<hr/>	2.150.000	<hr/>	2.126.309
General Electric Credit Corporation Notes					
Vencimiento: 23 de diciembre de 1955	1¾%	250.000		246.719	
Vencimiento: 30 de diciembre de 1955	1¾%	100.000		98.599	
Vencimiento: 23 de marzo de 1956	2½%	250.000		246.015	
		<hr/>	600.000	<hr/>	591.333
Commercial Credit Company Notes					
Vencimiento: 28 de octubre de 1955	2%	100.000		99.011	
Vencimiento: 9 de noviembre de 1955	2%	150.000		148.500	
Vencimiento: 16 de diciembre de 1955	1¾%	150.000		148.031	
Vencimiento: 7 de febrero de 1956	2½%	150.000		147.609	
		<hr/>	550.000	<hr/>	543.151
Associates Investment Company Notes					
Vencimiento: 16 de agosto de 1955	1¾%	1.000.000		991.153	
Vencimiento: 29 de agosto de 1955	1½%	250.000		247.167	
Vencimiento: 31 de octubre de 1955	2%	500.000		494.944	
Vencimiento: 9 de noviembre de 1955	2%	150.000		148.500	
Vencimiento: 2 de diciembre de 1955	1¾%	500.000		493.438	
Vencimiento: 16 de diciembre de 1955	1¾%	400.000		394.769	
Vencimiento: 7 de febrero de 1956	1¾%	150.000		147.609	
Vencimiento: 26 de marzo de 1956	2½%	500.000		491.972	
		<hr/>	3.450.000	<hr/>	3.409.552
Commercial Investment Trust Incorporated Notes					
Vencimiento: 9 de noviembre de 1955	2%	500.000		495.000	
Vencimiento: 2 de diciembre de 1955	1¾%	500.000		493.438	
Vencimiento: 30 de diciembre de 1955	1¾%	500.000		492.995	
Vencimiento: 30 de diciembre de 1955	1¾%	500.000		492.995	
Vencimiento: 7 de febrero de 1956	2½%	500.000		492.031	
Vencimiento: 6 de marzo de 1956	2½%	500.000		492.031	
Vencimiento: 23 de marzo de 1956	2½%	500.000		492.061	
		<hr/>	3.500.000	<hr/>	3.450.551
The Thirteen Banks for Cooperatives Consolidated Collateral Trust Debentures					
Vencimiento: 1° de febrero de 1956	1,90%	200.000		200.000	
		<hr/>	200.000	<hr/>	200.000
Federal Intermediate Credit Banks Consolidated Debentures					
Vencimiento: 1° de noviembre de 1955	1,60%	600.000		599.283	
		<hr/>	600.000	<hr/>	599.283
Province of Ontario Bonds					
Vencimiento: 30 de junio de 1962	3½%	249.204		242.974	
		<hr/>	249.204	<hr/>	242.974
TOTAL			<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
			38.476.756	38.317.184	

Estado del activo y pasivo y recursos netos en hwan al 30 de junio de 1955
(Expresado en hwan coreanos)

Anexo A

ACTIVO		PASIVO Y RECURSOS NETOS:
Efectivo en caja y en bancos	312.914.826	Obligaciones no liquidadas
		142.856.206
		4.112.517
Por recibir de la cuenta de contrapartida por concepto de gastos administrativos en moneda local, conforme al acuerdo de fecha 31 de mayo de 1954	61.705.047	Saldos de acreedores diversos
		Partida destinada a la terminación de trabajos de reconstrucción convenidos con el Gobierno de la República de Corea, al 30 de junio de 1954
		732.715.095
		A deducir: Obligaciones contraídas
		575.411.273
Cuentas por cobrar, anticipos, depósitos, etc.	42.033.350	Recursos netos (anexo B)
		157.303.822
		112.380.678
		416.653.223
TOTAL	416.653.223	TOTAL

Estado relativo a los ingresos, a las obligaciones contraídas y a los recursos netos en hwan correspondientes al período que termina el 30 de junio de 1955
(Expresado en hwan)

Anexo B

Recursos netos al 30 de junio de 1954	96.705.802	
Más: Ajustes correspondientes al ejercicio anterior	105.988	
Economías efectuadas al liquidar obligaciones de ejercicios anteriores	1.182.397	
		97.994.187
Transferencias de la cuenta de fondos de contrapartida por concepto de gastos administrativos en moneda local		
Importe recibido	116.446.803	
Adeudado pero no recibido	61.705.047	
		178.151.850
Ingresos procedentes de la venta de excedentes	6.061.610	
Otros ingresos	32.542	
		184.246.002
Menos: Obligaciones contraídas durante el período comprendido entre el 1º de julio de 1954 y el 30 de junio de 1955		
Gastos por concepto de personal y servicios	168.730.171	
Personal del Comando de Asistencia Civil de las Naciones Unidas en Corea	1.129.340	
		169.859.511
Recursos netos al 30 de junio de 1955		112.380.678

INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES A LA ASAMBLEA GENERAL

1. El Administrador General del Organismo de las Naciones Unidas para la Reconstrucción de Corea presentó a la Junta de Auditores los siguientes estados de cuentas para su verificación:

Estado de cuentas I. Estado relativo al plan de gastos, a las obligaciones contraídas y a los saldos no utilizados correspondientes al ejercicio económico de 1954-1955;

Estado de cuentas II. Estado relativo al plan de gastos, a las obligaciones contraídas y a los saldos no utilizados, correspondientes al ejercicio económico de 1953-1954;

Estado de cuentas III. Estado relativo a los ingresos, a las obligaciones contraídas y a los saldos no utilizados, correspondientes al ejercicio económico de 1952-1953;

Estado de cuentas IV. Estado relativo a los ingresos, a las obligaciones contraídas y a los recursos netos; y

Estado de cuentas V. Estado del activo y pasivo y recursos netos, junto con cuadros y anexos pertinentes. Se examinaron los estados de cuentas y documentos conexos de las oficinas del Organismo en Corea, en la medida que se juzgó necesaria a fin de poder extender certificados de comprobación.

2. En virtud de la resolución 410 (V) de la Asamblea General, se estableció un Comité Asesor compuesto de representantes de cinco Estados Miembros encargado de asesorar al Administrador General respecto a los principales problemas financieros, de adquisición, distribución y otros problemas económicos relativos a planificación y operaciones. El Comité está compuesto por representantes de Canadá, Estados Unidos de América, India, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y Uruguay. El reglamento financiero del Organismo estipula que pueden contraerse obligaciones, una vez que el Comité Asesor apruebe un plan de gastos, "en la medida en que se hayan recibido o se anticipa recibir contribuciones, a juicio del Comité expresado por escrito, y como resultado de ofertas hechas al Administrador General por contribuyentes; así como en la medida en que haya otros fondos disponibles". Se aprobaron planes de gastos para cada uno de los tres años pasados y todos ellos continúan en vigor porque el reglamento estipula que las cantidades reservadas para liquidar compromisos continuarán asignadas hasta que se termine de pagar la cantidad prevista.

3. En el anexo "A" a los estados de cuentas correspondientes a 1954-1955 figura la cantidad de 212.064.915 dólares como total de contribuciones prometidas desde que se creó el Organismo y la cantidad de 138.470.865 dólares como aportaciones recibidas hasta el 30 de junio de 1955. De este total, 2.493.979 dólares fueron contribuidos en especie; los suministros se

transfirieron al Mando Unificado para su utilización en el Programa de Socorros de Emergencia a la población civil y, por lo tanto, el Organismo nunca dispuso de esa cantidad para financiar sus operaciones.

4. Las asignaciones de fondos en el período de tres años suman un total de 116.416.528 dólares:

Plan de gastos de 1952-1953	58.063.148
Plan de gastos de 1953-1954	44.260.150
Plan de gastos de 1954-1955	14.093.230
	116.416.528

El fin de las asignaciones es tener la seguridad de que de los fondos en poder del Organismo se van a reservar cantidades para pagar todas las obligaciones financieras que entraña la aplicación del plan de acción adoptado. Tan pronto se acepta una obligación jurídica, se registra de manera oficial en los estados de cuentas; al 30 de junio de 1955 el total de las obligaciones contractuales y de otra índole contraídas era de:

<i>Plan de gastos</i>	<i>Obligaciones</i>		<i>Total</i>
	<i>Liquidadas</i>	<i>Sin liquidar</i>	
1952-1953	\$ 51.796.837	\$ 6.062.114	57.858.951
1953-1954	16.154.075	20.231.996	36.386.071
1954-1955	4.027.090	1.311.304	5.338.394
	71.987.002	27.605.414	99.583.416

5. Resumiendo los tres planes de gastos en un total global, la situación es la siguiente:

	\$
Cantidades desembolsadas	71.978.002
Obligaciones por liquidar registradas	27.605.414
Cantidades previstas para pago de compromisos contraídos en virtud de acuerdos con el Gobierno de la República de Corea	16.494.323
Saldo no utilizado	338.789
	116.416.528

Después de reservar fondos equivalentes al costo que tendrá, según se calcula, la aplicación de decisiones adoptadas en virtud de planes de gastos aprobados, queda una cantidad neta de 20.465,101 dólares, y se anticipa que una porción considerable de ella se invertirá, en definitiva, en programas previstos en el plan de gastos correspondientes a 1954-1955, que al 30 de junio eran objeto de negociaciones con las autoridades coreanas.

6. *Compromisos y obligaciones.* Como los planes de gastos continúan en vigor por tiempo indefinido, se resolvió verificar el estado actual de las asignaciones, compromisos y obligaciones, particularmente de los que han estado registrados durante bastante tiempo. Se ha

observado que la práctica administrativa consiste en revisar, de vez en cuando, el estado de todas las partidas y suprimir aquellas que ya no parecen representar compromisos por cumplir. Como las revisiones se llevaron a cabo concienzudamente, se considera que los estados de cuentas reflejan con exactitud la situación de cada uno de los planes de gastos al finalizar el año. Por otra parte, parece que un número limitado de obligaciones no liquidadas fueron registradas prematuramente. Sirviéndose de las dos cantidades mayores como ejemplo, hay una obligación por 325.000 dólares destinados a la compra de redes de pescar, a pesar de que durante el ejercicio económico no se hicieron gestiones para adquirirlas; hay otra de 590.000 dólares destinada a maquinaria textil, pero al finalizar el año el trámite se había limitado a la decisión de entablar negociaciones con ciertos proveedores.

7. *Inventario de equipo y suministro.* En los inventarios físicos levantados por el Organismo se evalúa el equipo y suministros, al 30 de junio de 1955, en 964.779 dólares. Por supuesto, la mayor parte está en Corea. El cargo mayor contra estas existencias durante el año está representado por la pérdida de 163.975 dólares, sufrida en un almacén en Pusán destruido por un incendio en noviembre de 1954.

8. *Cuentas en hwan.* En el último informe de los auditores, se indicaba que las autoridades coreanas se habían retrasado en ingresar créditos en la cuenta especial en *hwan* en el Banco de Corea. Esa situación ya no existía el 30 de junio de 1955. Durante el año, el tipo de cambio de 180 *hwan* por dólar de los Estados Unidos continuó aplicándose para calcular el valor de las mercaderías entregadas y de la asistencia técnica prestada. Hasta el 18 de enero de 1955 se aplicó el mismo tipo de cambio a la cuenta de cobro de bienes suministrados en concepto de ayuda, pero desde entonces el tipo de cambio ha sido de 350 *hwan* por dólar. En los anexos A y B a los estados de cuentas presentados por el Administrador General, se indica la situación de recursos en *hwan*.

9. *Operación de comprobación.* Como los estados de cuentas se encontraban en lugares apartados unos de otros, y el ejercicio económico del Organismo concluye el 30 de junio, la Junta de Auditores encargó la com-

probación de los estados de cuentas del Organismo, al miembro canadiense de la Junta. Esta decisión se comunicó a la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuestos, en conformidad con el artículo 12.3 del reglamento financiero de las Naciones Unidas, y la Comisión Consultiva dió su asentimiento. Por lo tanto, este informe está firmado únicamente por el miembro canadiense de la Junta de Auditores.

10. El examen de los comprobantes y documentos pertinentes fué realizado en Corea por funcionarios de la Oficina de Auditores del Canadá; el trabajo pudo concluirse durante el mes de septiembre, gracias, en particular, a la cooperación del Contralor y de su personal, y de otros funcionarios dependientes del Administrador General. Desde luego, la comprobación fué mucho más amplia que una revisión de transacciones relacionada con el plan de gastos de 1954-1955, porque, como ya se ha señalado, los planes de años anteriores también estaban en efecto. Por ejemplo, en el estado de cuentas de 1954-1955 aparece la suma de 4.027.000 dólares como total de obligaciones liquidadas; sin embargo, durante el año se pagaron 19.450.000 dólares adicionales para saldar obligaciones contraídas en virtud de los planes de gastos de los dos años anteriores. Se menciona esto porque la comprobación realizada debe considerarse una revisión progresiva del estado de los planes de gastos. Hasta que se presente un estado de cuentas final para cada uno de los planes, todas las transacciones continuarán comprobándose, especialmente los adelantos de que pueda darse razón y cuenta, por ejemplo, 308.012 dólares pendientes en concepto de adelanto a una corporación de los Estados Unidos para construir una fábrica de vidrio plano en Corea.

11. *Memorandum a la Comisión Consultiva.* En conformidad con el método acostumbrado se envía un memorandum a la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto. En él se tratan algunas cuestiones relativas a la rutina administrativa.

Por la Junta de Auditores,
(Firmado) Watson SELLAR,
Canadá

17 de septiembre de 1955.